

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 89 (1982)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Textilmaschinenmarkt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fehlerhafte Garne oder Materialien können bei der Schnellprüfung ein völlig anderes Verhalten aufweisen. Die beiden Beispiele in Abb. 5 zeigen einen deutlichen Abfall der Dehnung und damit kann auch eine steigende Anzahl von Brüchen in der Weiterverarbeitung verbunden sein. Weitere Untersuchungen sind im Gang und werden in späteren Veröffentlichungen behandelt werden.

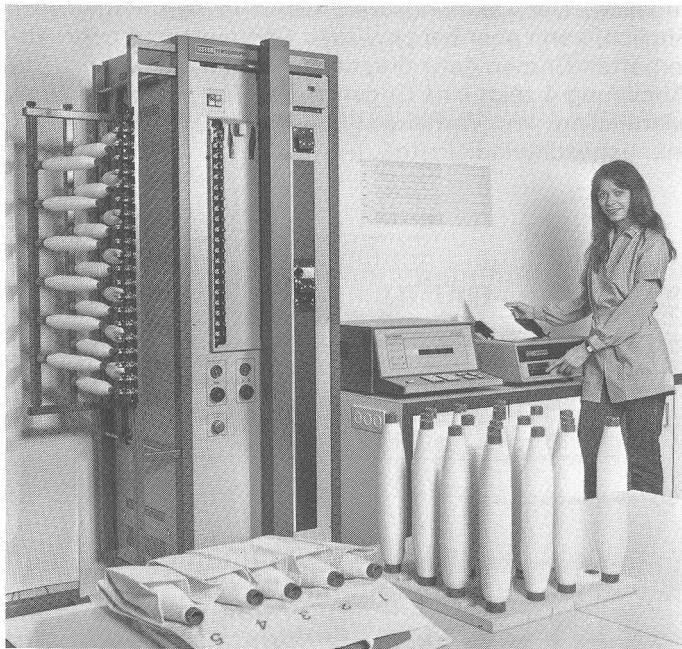


Abb. 6  
Uster Tensorapid Festigkeitsprüfmaschine für alle Norm- und Schnellprüfungen bis 5000 mm Verformungsgeschwindigkeit.

Die Möglichkeit, mit so kurzen Zeiten zu prüfen, eröffnet völlig neue Aspekte und wird die Reissprüfung aus ihrem Schattendasein heraus zu einem aktiven Mittel der Qualitätsüberwachung und der Voraussage für Eigenschaften bei der Weiterverarbeitung führen.

Zellweger Uster AG  
P. Hättenschwiler

Beachten Sie bitte unsere geschätzten Inserenten!

## Textilmaschinenmarkt

### Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt und die Schweiz als Markt ausländischer Textilmaschinen im Jahre 1981

Es ist eine geschätzte Tradition der «mittex»-Redaktion, im Sinne einer Dienstleistung den gesamthaften wie auch den auf die einzelnen Maschinengruppen bezogenen Verlauf erfolgter Plazierungen schweizerischer Textilmaschinen auf dem Weltmarkt zu beleuchten. Gleichzeitig interessiert uns die im Jahre 1981 vollzogene Entwicklung der Importe ausländischer Textilmaschinen in die Schweiz. Grundlage für Zahlen und deren Interpretation ist die von der Eidgenössischen Oberzolldirektion herausgegebene Statistik.

### Ein- und Ausfuhr von Textilmaschinen im Jahre 1981

Die seit über 20 Jahren dargestellten und zum Vergleich vorgelegten 16 ausgewählten Zollpositionen zeigen für 1981 folgende Veränderungen auf:

		gewichtsmässig	wertmässig
Importe	1980	100	100
	1981	90,1	88,5
	1971	100	100
	1981	129,8	154,7
Exporte	1980	100	100
	1981	100,2	103,7
	1971	100	100
	1981	101,6	156,1

Der noch 1980 vorhandene ausserordentlich massive Importdruck (+ 51,5% wertmässig, + 45,0% gewichtsmässig) hat sich im Berichtsjahr gegenüber 1980 um rund 10% vermindert. Im Zehnjahresvergleich 1971/81 ist hingegen die kontinuierlich zunehmende Tendenz der Importe klar ersichtlich (+ 54,7%). Die ebenso sich kontinuierlich aufbauenden Preise werden im Verhältnis Gewichte : Werten offenbar: bei einer etwa 30%igen gewichtsmässigen Steigerung innerhalb von zehn Jahren konnte eine Preissteigerung von rund 55% realisiert werden. Daran hat selbstredend die Inflation einen erheblichen Anteil. Gleichwohl ist zu beachten, dass der traditionelle Exportüberhang zusammenschrumpft und sich wertmässig einer Egalisierung nähert. Nicht so gewichtsmässig: Hier hat sich in den letzten zehn Jahren ein achtzehnfacher Importüberhang gebildet.

Die Exporte konnten gehalten werden, das heisst, dass die real gerechneten Ergebnisse unter dem Vorjahresstand lagen, weil alle Anstrengungen nicht einmal die Teuerung kompensieren konnten, was mit + 16,5% gegenüber 1979 im Jahre 1980 noch möglich war.

Alles in allem gesehen, zeigen die Import/Exportrelationen je gewichts- und mengenmässig von zwei um ein Jahr verschobenen Zehnjahresperioden einen signifikant

ten Rückgang sowohl der Importe wie auch der Exporte auf, die ihren direkten Niederschlag in den Geschäftsbüchern der betroffenen Unternehmungen finden:

	gewichtsmässig 1970/80	gewichtsmässig 1971/81	wertmässig 1970/80	wertmässig 1971/81
Importe	+ 67,4%	+ 29,8%	+ 95,7%	+ 54,7%
Exporte	+ 5,6%	+ 1,6%	+ 72,2%	+ 56,1%

Die folgende Gesamtdarstellung der im Detailverzeichnis aufgeführten 16 Zollpositionen erstreckt sich auf die Zeitspanne von 1966 bis 1981. Sie bietet eine klare Übersicht auf die während dieses Zeitraumes stattgefundenen Entwicklung, wobei wir darauf aufmerksam machen, dass die Frankenbeträge den jeweiligen effektiven Jahresleistungen entsprechen und nicht per 1981 wertberichtigt sind:

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1966	10679133	120315632	63584767	890435313
1967	9140934	119898516	63868228	948802591
1968	8823116	129492438	69658457	1087772184
1969	11312235	163097850	81312295	1301921979
1970	12731968	190407165	80264924	1380787353
1971	14795940	213045798	83588559	1579344667
1972	12640274	205010210	80301089	1689218151
1973	13879476	215414997	93323436	2047724861
1974	19011219	251130103	92527193	2259744695
1975	14729796	197896062	89600092	2275961557
1976	12464666	173652668	80906991	2203816729
1977	12944029	211772768	74104422	2007155182
1978	13988414	214728740	67199339	1855457418
1979	14700502	245965003	68644929	2041493564
1980	21309209	372532566	84759817	2378227897
1981	19201219	329584630	84913660	2466115184

Die detaillierte Übersicht der zur Diskussion stehenden 16 Zollpositionen präsentiert sich für 1981 wie folgt:

## Detailübersicht 1981

Position	Import kg	Franken	Export kg	Franken
8436.10 Maschinen für die Vorbereitung von Spinnstoffen	543369	7158937	7184457	140327630
8436.20 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	575554	7638061	6856226	133805734
8436.30 Spulmaschinen	241756	6273188	2780275	93361128
8437.10 Webstühle	2429483	41798320	40912123	1025991340
8437.20 Wirk- und Strickmaschinen	314919	7556808	2189019	71242938
8437.30 Stickmaschinen	80110	2252015	868164	15829160
8437.40 Flecht- und Posamentiermaschinen	4560	126318	87425	1051827
8437.50 Schär- und Schlichtmaschinen; Ketten-, Einzieh-, Anknüpfmaschinen usw.	189017	3897242	1098266	41286240
8438.10 Schaft- und Jacquardmaschinen	998850	27365710	385017	11299862
8438.20 Kratzengarnituren	201201	3938356	736829	17557636
8438.30 Nadeln für Stick-, Strick-, Wirkmaschinen usw.	38628	4343396	42528	13929960
8438.40 Webschützen, Ringläufer	46725	2406699	220221	16939858
8438.50 Schützenwechsel- und Spulwechselapparate; Kett- und Schussfadenwächter; Drehervorrichtung usw.	10853557	149688352	13266352	564968502
8440.30 Apparate und Maschinen zum Bleichen und Färben; Appretur- und Ausrüstmaschinen	1946704	35721311	5493998	169815754
8441.10 Nähmaschinen	724540	27614534	2786840	147746510
8441.20 Nähmaschinennadeln	12246	1805383	5920	961105

In vorliegendem Bericht ist die Position 8439.01 mit Maschinen und Apparaten zum Herstellen und Ausrüsten von Filz, auch geformten Filz, einschliesslich Hutmaschinen und Hutformen, nicht enthalten. Ebenfalls nicht aufgeführt sind die Positionen 8440.10, 8440.12 und 8440.14, für die im Haushalt, in Betrieben mit kollektiven Haushalten oder in Wäschereien verwendeten Waschmaschinen, Waschautomaten mit Heiz- und Spülvorrichtung, auch kombiniert mit Bügemaschinen oder Bügelpressen, Wäschetrocknern usw. Ebenfalls nicht einbezogen ist die Position 8440.20, gravierte Druckwalzen.

Dagegen sind die Positionen 8441.10 Nähmaschinen und 8441.20 Nähmaschinennadeln berücksichtigt worden. Handelt es sich doch um eine totale Exportsumme von rund 149 Mio. Franken (Vorjahr: 132 Mio. Franken).

In den nun folgenden Aufstellungen der erwähnten 16 Zollpositionen sind – mit einigen Ausnahmen – jene Länder rangmäßig nominiert, die aus der Schweiz für mehr als eine Million Franken Textilmaschinen bezogen haben. Gegenüberstehend sind jene Maschinenwerte genannt, die von den betreffenden Staaten in die Schweiz exportiert wurden. Diese schweizerischen Einfuhrzahlen geben darüber Aufschluss, aus welchen Ländern die schweizerischen Textilunternehmer ihre neuen Maschinen sowie Spinnerei- und Webereutensilien importieren.

## Position 8436.10 Spinnereimaschinen

Maschinen für die Vorbereitung von Spinnstoffen.

In der Position 8436.10 sind eingereiht: Maschinen zum Herstellen von Stapelfasern durch Zerschneiden der aus endlosen Fasern bestehenden sogenannten Spinnkabel; Spinnkabelreiss- und -streckmaschinen; Maschinen zum

Aufbereiten der Seide vor dem Verzwirnen; Maschinen zum Aufbereiten von natürlichen Spinnstoffen und kurzen, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen (Kurzfasern) für den Spinnprozess sowie ähnliche Maschinen zum Aufbereiten von Polstermaterial, Watte oder Filz, z.B. Baumwoll-Engreniermaschinen; Brech-, Schwing- und Hechelmaschinen für Flachs, Hanf usw.; Reiss- und Klopfwölfe zum Zerreissen und Zerfasern von Lumpen usw.; Baumwollballenbrecher, Batteure (Schlagmaschinen) und Baumwollöffner zur Auflockerung und Vorreinigung des Fasergutes; Öffner für Wolle (Zupfmaschinen); Wollentschweissmaschinen und Wollwaschmaschinen (Leviathans); Maschinen zum Färben der Wolle in der Flocke; Maschinen zum Schmälzen der Wolle, Wollkarbonisiermaschinen; Krempel aller Art; Strecken für Baumwolle, Wolle, Flachs, Jute usw. zum Verwandeln der Krempelbänder in dünne gleichmässige Bänder; ferner Kämmaschinen.

#### Position 8436.10 Spinnereimaschinen

Rang	Land	Import Franken	Export Franken
1.	USA	221026	17781861
2.	BRD	2438541	10515052
3.	Südafrika		9204763
4.	Taiwan		7937405
5.	Argentinien		7509322
6.	Portugal		6269763
7.	Italien	2695433	6122050
8.	Griechenland		5969405
9.	Mexiko		5066895
10.	Iran		5022043
11.	Irak		4705035
12.	Pakistan		4051544
13.	Frankreich	1730667	3853228
14.	Algerien		3733472
15.	Finnland		3264239
16.	Libyen		3232767
17.	Jugoslawien		2823980
18.	Israel		2774695
19.	Marokko		2583838
20.	Türkei		2568985
21.	Ägypten		2405628
22.	Hongkong		2364405
23.	Tschechoslowakei		2168890
24.	Belgien-Luxemburg		1745436
25.	Indien		1656988
26.	Grossbritannien		1642089
27.	Peru		1399919
28.	China		1287898
29.	Thailand		1268930
30.	Uruguay		1191044
31.	Ungarn		1161945
32.	Brasilien		1152470
33.	Spanien		1097117
34.	Madagaskar		1071285
35.	Indonesien		949662
36.	Nigeria		806649
37.	Malaysia		510900
38.	Österreich		387940

Die nachfolgende Übersicht weist – auch für andere Zollpositionen beispielhaft – sehr klar auf die Schwierigkeiten unserer Exportfachleute hin, die Jahr für Jahr neue Absatzkanäle suchen und ergründen müssen. Ich verweise in diesem Zusammenhang auf die sich dadurch ergebenden zusätzlichen und hohen Kosten auch in administrativen Belangen. Marktergründungskosten sollten auf mehrere Jahre verteilt werden können. Eine fehlende Kontinuität im Exportaufbau mit einer sich daraus ergebenden Kundentreue macht sich im Ertrag bemerkbar. Eine Überwälzung von Zusatzkosten akzeptiert der Markt in der heutigen verunsicherten Situation nicht

mehr. Das folgende Beispiel zeigt, dass bei den ersten zehn Abnehmern innerhalb zweier Jahre Verschiebungen stattgefunden haben, die eine unternehmerische Ausrichtung auf einen bestimmten Markt praktisch verunmöglichen:

Rang	1980 Land	1981 Land
1.	USA	USA
2.	Algerien	BRD
3.	Griechenland	Südafrika
4.	China	Taiwan
5.	Brasilien	Argentinien
6.	Frankreich	Portugal
7.	Ägypten	Italien
8.	Taiwan	Griechenland
9.	Indonesien	Mexiko
10.	Italien	Iran

Hauptabnehmer sind nach wie vor die USA, wenngleich im Berichtsjahr nur noch 79% der Vorjahresaufträge platziert wurden.

Die Gunst schweizerischer Textilfachleute für ausländische Produkte in diesem Maschinensektor liegt ungebrochen bei Lieferanten aus Italien, der BRD und Frankreich (erneut in dieser Reihenfolge).

Gesamthaft nahmen die Maschinenexporte dieser Zollposition wertmässig um rund 5% gegenüber dem Vorjahr ab, während die Importe – ebenfalls wertmässig – um 19% im gleichen Zeitraum abnahmen.

Die Fluktuationen während der vergangenen 14 Jahren ergeben sich auf nachfolgender Aufstellung:

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1968	541036	5267987	6496158	60803972
1969	272679	2486591	5823424	58192690
1970	395824	4976400	5857732	63773712
1971	985121	12083259	6182908	76002533
1972	739719	7973728	6529349	90288603
1973	685236	7217689	8134089	118692355
1974	772766	9873984	8464989	139118271
1975	664082	7883687	8688719	169126324
1976	584758	8191196	9483523	196340141
1977	499313	5679939	7468693	140596884
1978	576423	6816006	7023144	125229236
1979	398327	5251847	6291434	121958136
1980	679266	10079475	7799165	147844226
1981	543369	7158937	7184457	140327630

#### Position 8436.20 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen

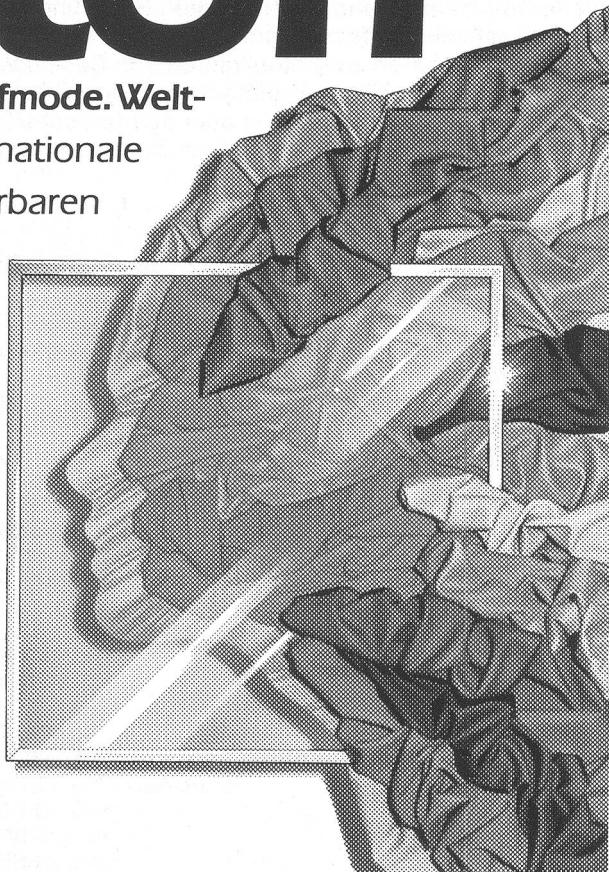
Nach dem schweizerischen Gebrauchszolltarif 1959 ist die Position 8436.20 wie folgt erläutert: Düsenspinnmashinen zum Herstellen kontinuierlicher Einzelfasern oder mehrerer nebeneinanderliegender Fasern aus synthetischer oder künstlicher Spinnstofflösung; Spinnmaschinen aller Art zum Drehen von Luntens und Vorgarnen (Flyer), zum Drehen von Vorgarnen zu Garnen (Selfaktoren, Ring- und Flügelspinnmashinen usw.); Maschinen

# interstoff

**Frankfurt: Der entscheidende Termin in der Stoffmode. Welt-**

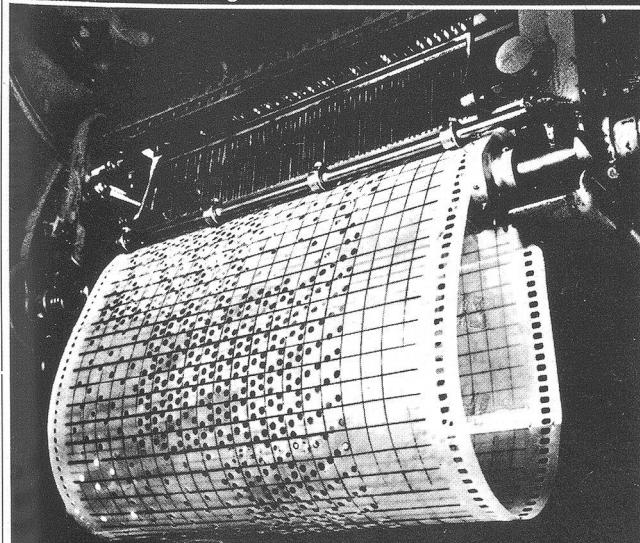
**weit.** Allein hier finden Sie das umfassende internationale Angebot modischer Stoffe in ausgereiften, lieferbaren Kollektionen. In Frankfurt werden die Trends endgültig, und hier werden die modischen Entscheidungen verbindlich, werden die Trends zur Mode. interstoff Frankfurt: Der Treffpunkt der Modemacher aus aller Welt. Für Sie die Chance zum Fach-Dialog. Zur Marktübersicht. Zum Ordern. interstoff Frankfurt. Aus Trends wird Mode. 4. – 7. Mai 1982.

Messe- und Reiseinformationen, Eintrittskarten: Natural AG (Internationale Messe-Vertretungen), St. Jakobsstrasse 220, CH-4002 Basel, Tel.: 061-50 88 26, Telex: 62 756



Schweizer Papiere und Folien für  
die Schriftweberie-

**AGMÜLLER "N"** Prima Spezialpapier  
**AGMÜLLER "X"** mit Metall  
**AGMÜLLER "Z 100"** aus Plastik  
**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastikeinklebung  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

## Geilinger- PVC-Pendeltüren

Unentbehrliche Elemente des innerbetrieblichen Transportwesens. Robust und wirtschaftlich.  
Mit und ohne Antriebshilfen. In normierten Größen oder auf Anfrage lieferbar.

**GEILINGER**

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

# Kistag

Kistenfabrik Schüpfheim AG  
6170 Schüpfheim  
Telefon 041 76 12 61

Unser Fabrikationsprogramm:  
Kisten – Paletten

zum Verspinnen von Kurzfasern, die das Zerschneiden der Spinnkabel, das Strecken zu Vorgarn und das Verbinden in einem Arbeitsgang besorgen; Zwirn- und Doubliermaschinen, die dem Garn eine zusätzliche Drehung verleihen oder zwei oder mehr Garne einmal oder wiederholt zusammendrehen (Flügel-, Ring- und Etagenzwirnmaschinen, Effektzwirnmaschinen aller Art); Seidenzwirnmaschinen zum Moulinieren von Rohseide oder zum Verzwirnen mehrerer einfacher Zwirne; Zwirnmaschinen für endlose, künstliche oder synthetische Spinnstoffe usw.; auch Maschinen zum Zusammenknüpfen von Rosshaar.

#### Position 8436.20 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen

Rang	Land	Import Franken	Export Franken
1.	USA		15506198
2.	Südafrika		14471452
3.	Taiwan	69827	14293396
4.	Türkei		7960680
5.	Zimbabwe		7461920
6.	Irak		6846578
7.	China		6570389
8.	Italien	549189	6455450
9.	Mexiko		6000390
10.	Portugal		4797760
11.	Pakistan		4529362
12.	Nigeria		4499047
13.	Griechenland		3763814
14.	Iran		3433822
15.	BRD	6145730	3398414
16.	Indien		2422580
17.	Peru		2037646
18.	Frankreich	616045	2028041
19.	Brasilien		1958945
20.	Spanien		1907890
21.	Belgien-Luxemburg		1852544
22.	Grossbritannien		1687079
23.	Marokko		1686808
24.	Finnland		1509660
25.	Argentinien		1203466
26.	Süd-Korea		1026000
27.	Israel		861000
28.	Österreich		696210
29.	Algerien		673279
30.	Bulgarien		390000

Auch in dieser Zollposition erreichten die Exporte nicht mehr den Vorjahresstand. Die Importe mit nur noch 67,9% des Vorjahreswertes macht auf den Zusammenbruch der Lieferungen aus Grossbritannien aufmerksam, die im Berichtsjahr nur noch 35000 Franken ausmachten, während sie 1980 mit 5,2 Mio. Franken noch die Importspitze bildeten. Aktuelle Meldungen über erhebliche Schwierigkeiten einer weltbekannten britischen Lieferfirma werden sich im Bericht über das laufende Jahr niederschlagen.

Die recht bescheidene Zahl europäischer Länder, die als Abnehmer schweizerischer Spinnerei- und Zwirnereimaschinen in der Statistik auftreten, gibt zu Besorgnis Anlass: Besteht nicht eine offensichtliche Gefahr, dass der europäische Maschinenpark zunehmend veraltet und sich Europa damit in eine verhängnisvolle Abhängigkeit der überseeischen Märkte inklusive der Entwicklungsländer begibt? Von den 26 Nationen, die 1980 Aufträge von über einer Million Franken plazierten, gehören nur neun Länder zu Europa: Zweidrittel aller Aufträge kamen aus Übersee.

Seit 1968 hat sich die Position Spinnerei- und Zwirnereimaschinen wie folgt entwickelt:

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1968	732723	11146358	8536687	107908417
1969	1007619	17321526	13767432	185587399
1970	652504	11561335	12052031	164787508
1971	887924	9935319	13468971	195927017
1972	715518	12507501	11765567	173571959
1973	488673	10257250	12658909	203660039
1974	568728	9275745	11907471	192949812
1975	440927	10253826	9477333	195785659
1976	609886	8313509	8692587	185301592
1977	316891	4814107	7354783	156578218
1978	654592	8844816	6350561	129999047
1979	489156	9421871	6589331	138241468
1980	569049	11245603	7587144	143200732
1981	575554	7638061	6856226	133805734

Die Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) schreibt in ihrer interessanten Broschüre «Schweizerisches Wirtschaftsjahr 1981» zur Lage der Spinnereimaschinenindustrie folgendes: «Der Bestellungseingang in der Spinnereimaschinenindustrie lag 1981 wegen der in der zweiten Jahreshälfte eingetretenen Nachfrageabschwächung unter dem Vorjahresniveau. Der Ende September 1981 ausgewiesene Arbeitsvorrat sicherte zwar die Beschäftigung bei zum Teil erhöhten Fertigungskapazitäten noch für etwas mehr als sechs Monate, war aber um ungefähr zwei Monate kleiner als im entsprechenden Vorjahreszeitpunkt.

Der unvermindert harte Konkurrenzkampf verhinderte jedoch teilweise die aufgrund des Kostenanstiegs erforderlichen Preisanpassungen für Spinnereimaschinen. Die weiterhin vorhandenen Überkapazitäten veranlassten die ausländischen Spinnereimaschinenhersteller zu Konzessionen bei Preisen und Zahlungsbedingungen, denen die schweizerischen Produzenten nur mit grösster Mühe folgen konnten. Sorgen bereiteten vor allem die von verschiedenen Ländern angebotenen Finanzierungshilfen für Entwicklungsländer, die in der Schweiz gestiegene Inflationsrate sowie die höheren Zinssätze. Bei den mit überseeischen Gebieten abgeschlossenen Geschäften wiesen politische und wirtschaftliche Risiken eine steigende Tendenz auf. Die Ertragslage verbesserte sich aus den genannten Gründen nicht.»

Es liegen leider auch im heutigen Zeitpunkt der Abfassung dieses Berichtes keine Anzeichen vor, die auf eine rasche und namhafte Verbesserung schliessen lassen. Die mittelfristigen Aussichten sind – und das gilt wohl für das ganze Textilmaschinenspektrum – mit begründeter Zurückhaltung zu beurteilen.

#### Position 8436.30 Spulmaschinen

Unter dieser Position sind alle Maschinen eingereiht, die zum Aufwinden, Umspulen oder Wickeln von Garnen, Zwirnen usw. verwendet werden.

Rang	Land	Import Franken	Export Franken
1.	Mexiko		17634762
2.	USA	361185	12267854
3.	Indonesien		10956826
4.	Italien	163325	5610381
5.	Türkei		5427787
6.	Peru		3812910
7.	Taiwan		3268486
8.	Indien		2926092
9.	Ägypten		2438659
10.	Algerien		2287200
11.	BRD	5128241	2010944
12.	Süd-Korea		1985145
13.	Brasilien		1965780
14.	Portugal		1821467
15.	Österreich	107480	1608127
16.	Grossbritannien	73255	1384410
17.	Frankreich	61529	1239923
18.	Nigeria		1220995
19.	Zimbabwe		1167950
20.	Spanien		973615
21.	Kanada		846408
22.	Kolumbien		823444
23.	Bulgarien		767737
24.	Südafrika		755722
25.	Marokko		631590
26.	Thailand		553466
27.	Chile		538849
28.	Jugoslawien		433210

In dieser Zollposition überstiegen die Importe die Vorjahreswerte um 11,3%, während die Exporte um 6,6% tiefer als 1980 lagen (beide wertmässig).

Bei den Exporten hat Mexiko den bislang die Spitze anführenden USA den Rang abgelaufen. Mexiko plazierte 92,4% höhere Aufträge als im Vorjahr und übertrifft damit selbst das Auftragsvolumen der USA um etwa 5,4 Millionen Franken. Auch Indonesien steigerte seinen Bedarf und erhöhte seine Aufträge in der Schweiz um 60,5% gegenüber dem Vorjahr. Dieses Land erreicht auch dieses Mal den dritten Rang. Zimbabwe steht neu und im 19. Rang aller Länder, die Spulmaschinen für eine Million Franken und mehr in der Schweiz bestellten. 1980 hatte die Tschechoslowakei mit dem 22. Rang diese Stellung inne.

Traditionsgemäss liegt die BRD an der Spitze aller in die Schweiz liefernder ausländischer Spulmaschinenhersteller. Sie ist auch im Berichtsjahr wieder an der Spitze und vermochte ihre unangefochtene Position gegenüber dem Vorjahr um weitere 7,5% zu verstärken.

Die Fluktuationen in den Import-/Exportverhältnissen seit 1968 in bezug auf die Zollposition Spulmaschinen ergeben sich aus der nachstehenden Tabelle:

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1968	370709	6449207	4547968	74174030
1969	316951	5605306	5355534	87292880
1970	479151	10271140	4746791	82002854
1971	531510	12052744	4585818	89998061
1972	412845	9691940	4321213	100135426
1973	361729	9171172	4752632	116279809
1974	444508	11387220	4868521	135951500
1975	161931	2420216	3539234	106326657
1976	207267	4075535	3032747	90563822
1977	464964	9139272	2948330	90651581
1978	358476	9482364	2765090	83984451
1979	240126	5964871	2785808	82967994
1980	222104	5634952	3015916	95797066
1981	241756	6273188	2780275	93361128

### Position 8437.10 Webstühle

Unter der Position 8437.10 werden Webmaschinen, Automatenwebstühle mit Webschützen- oder Schusspulenwechsel, Jacquardwebstühle, Bandwebstühle, Plüscht- und Teppichwebstühle, Tüllmaschinen und alle Arten von Handwebstühlen zusammengefasst.

Rang	Land	Import Franken	Export Franken
1.	USA	42830	221894310
2.	Italien	1059944	118108111
3.	BRD	1492807	73742293
4.	Mexiko		67156390
5.	Türkei	1100	45672614
6.	Portugal		41354888
7.	Nigeria		39780861
8.	Brasilien		31588149
9.	Ägypten		29545248
10.	Algerien		25375524
11.	Spanien		21855394
12.	Kolumbien		20902597
13.	Südafrika		20579370
14.	Canada	4473	17930730
15.	Peru		16714342
16.	Indien		15885788
17.	Belgien-Luxemburg		14551147
18.	Frankreich	37663080	13340557
19.	Finnland	80732	13172010
20.	Taiwan		12432982
21.	Australien		11703359
22.	Venezuela		10666058
23.	Irak		10410058
24.	Zimbabwe		9200910
25.	Griechenland		8968554
26.	Österreich	79595	8439344
27.	Tschechoslowakei		8253397
28.	Tunesien		7812081
29.	Singapur		6680130
30.	Bulgarien		6293443
31.	Argentinien		5716500
32.	Ecuador		5518099
33.	Jugoslawien		5508683
34.	Israel		5232194
35.	Japan		4774475
36.	Syrien		4754211
37.	Thailand		4670171
38.	DDR		4588764
39.	Grossbritannien	252715	4266214
40.	Marokko		4242954
41.	Hongkong		3267649
42.	Indonesien		2812533
43.	Uruguay		2782284
44.	Malaysia		2164959
45.	Niederlande	137017	2102129
46.	China		2037552
47.	Chile		2011488
48.	Tansania		1823659
49.	Guatemala		1617400
50.	Ungarn		1560440
51.	Kenya		1346189
52.	Schweden	775778	1026793
53.	Bolivien		714830

Die Position «Webstühle» ist die erste aller 16 analysierten Zollpositionen, die im Berichtsjahr ein positives Ergebnis zu verzeichnen haben: der 9,2%igen Ausweitung der Exporte steht eine gleichzeitig erfolgte Verminde rung der Importe um 16,6% gegenüber. Die erfreuliche Ausweitung der Branche zeigt sich auch darin, dass jetzt 52 Nationen (1980=49 Nationen) Aufträge von einer Million Franken und mehr plaziert haben. Die bisherige Spitze lag mit 188,1 Mio. Fr. bei den USA, welche im Berichtsjahr rund 18% mehr bestellt und somit auf den neuen Spitzenwert von 221,9 Mio. Fr. kamen. Unter den ersten drei Hauptabnehmern schweizerischer Webmaschinen figurieren nach wie vor in ungebroche-



... und was hinter diesem kompetenten Namen steht: das umfassende Angebot an Kopier- und Übertragungsverfahren, an Papieren und Lichtpausmaschinen speziell für den Zuschnitt. Inklusive unverbindliche Kundenberatung, inklusive heißer Draht für Fachauskünfte (Tel. 01/62 71 71). Und das alles zu Preisen, die auch bei Licht besehen noch günstig sind.

**Breites Sortiment an Lichtpaus- und Übertragungspapieren für jedes Verfahren.**

**Maschinen und praktische Arbeitshilfen** für das Strich- und Schablonenverfahren

**Prompter Lichtpauservice,** falls Sie Ihre Schnittbildpausen nicht selber herstellen wollen

**Computer-Gradier- und Schnittbild-Service**  
Komplettes EDV-Dienstleistungsangebot, umfassend:  
- Mithilfe beim Aufbau des Gradiersystems  
- Schnittanalyse  
- Schnittschablonen  
- Schnittbilder

**OZALID**  
denn jedes Licht hat seine Quelle

OZALID AG  
Hierostrasse 7  
8048 Zürich  
Telefon 01/62 71 71

Buchschacher

# Textil-Lufttechnik ist unsere Sache

- **Klimatisierung**
- **Maschinenreinigung**
- **Filtrierung und Fasersammlung**

**Luwa AG**  
Anemonenstrasse 40  
CH-8047 Zürich  
Telefon 01/4915151, Telex 52268

**Zweiggesellschaften, Lizenznehmer und Vertretungen in mehr als 60 Ländern**

# Luwa

## Hans Senn AG Pfäffikon ZH

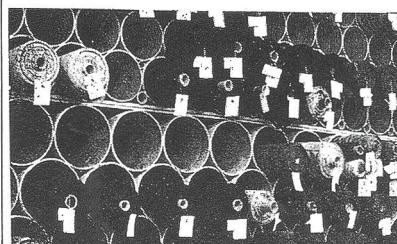
Kempttalstrasse 85  
8330 Pfäffikon ZH  
Telefon 01 950 12 04

Zylindrische Kartonrollen und Papierhülsen

## Kartonrollen als Träger von



Textilien mit und ohne Überlitz (Fahne), parallelgewickelt, Längen bis 2100 mm Ø-Bereich 30–70 mm



**Lager**  
für  
- Stoffe  
- Teppiche  
- Rollenware aller Art

**Niederer,**  
**Ihr Spezialist**  
**für**  
**Baumwoll-**  
**florzwirn**  
**(fils d' Ecosse)**  
**Heute und morgen !**

Niederer + Co. AG Zwirnerei Färberei  
CH-9620 Lichtensteig  
Telefon 074 - 7 37 11 Telex 77 115

**Wir übernehmen:**

- Montagen von Occasions-Webmaschinen,
- Umbauten von Webmaschinen und kurzfristige Webmeistereinsätze,
- Vermittlung und Verkauf von Webmaschinen, Ersatzteilen und Zubehör,
- Handel mit Textilmaschinen.

**Xaver Gsell 8630 Rüti**

Telefon 055/31 28 73 – 055/31 56 00

**KEINE VERSTOPFTEN ROHRE MEHR! ©**

- bei Toiletten, Waschbecken, Pissoirs, Duschen, Badewannen, Bodenentwässerern; kurz: alle Rohre können jetzt in wenigen Minuten freigeschossen werden.
- Jedermann kann die Geräte bedienen!
- 1 Schuss kostet 70 Rp.
- Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!
- Preise (inkl. Wust), mit Zubehör
- ● ● ● ● ● ● ● ● ● Kini-Colt Fr. 488.—  
Blitz Fr. 889.— ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

**WARTEN SIE NICHT BIS ZUR NÄCHSTEN VERSTOPFUNG!**  
— Diese kommt bestimmt!

inkl. Wust  
1 Jahr  
Garantie  
Postfach 1 CH-9414 Schachen / Reute Tel. 071-914011

**INDEP****INKASSO-EXPERTEN**  
**SEIT ÜBER DREISSIG JAHREN**

Senden Sie mir Ihre Unterlagen an folgende Anschrift:

---



---

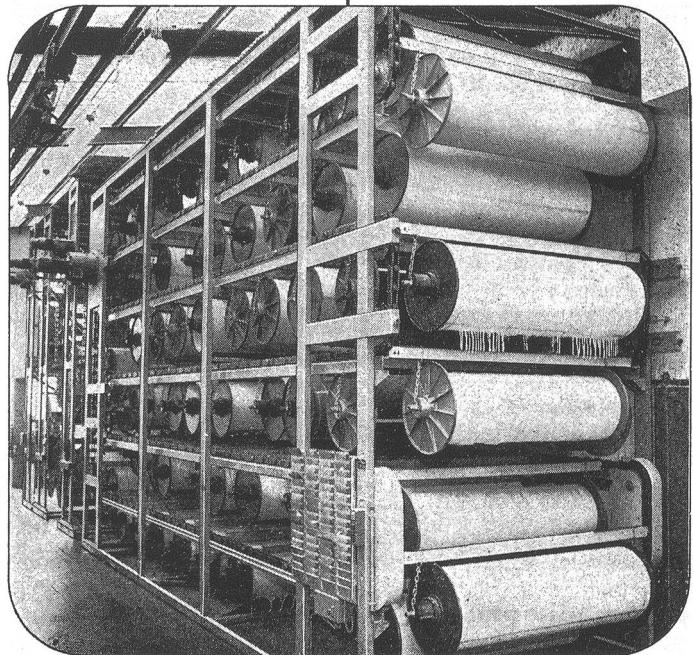


---

INDEP TREUHAND- UND REVISIONS AG  
POSTFACH, 8039 ZÜRICH, TEL. 01/211 70 10

# Kettbaum-Lager- und Transportständer

in vertikaler und horizontaler Ausführung für Textilfabriken, Industrie und Gewerbe



Unsere Anlagen sind ausgerüstet mit:  
Vollautomatischer Wähleinrichtung  
Langsam- und Schnellgang  
Sicherheitsabsperrungen  
Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt.

Transportanlagen und Bodenschleppbahnen  
Kessel-, Behälter-, Tank- und Apparatebau  
Silo-, Rohrleitungs- und Stahlbau  
Gesenk-, Schmiede-, Preß- und Stanzteile

**Steinemann AG, CH-9230 Flawil**  
Telefon (0 71) 83 18 12 Telex 71 336

ner Reihenfolge die USA, Italien und die BRD. Diese drei Länder nehmen zusammen 40,3% aller in der Schweiz in Auftrag gegebenen und für das Ausland bestimmten Webmaschinen ab.

Der Rückgang der Importe ist vor allem auf einen eigentlichen Zusammenbruch von Lieferungen aus der BRD von rund 9 Mio. Fr. im Jahre 1980 auf nur noch ca. 1,5 Mio. Fr. im Berichtsjahr zurückzuführen. Es ist jedoch im Auge zu behalten, dass Länder wie Frankreich, Schweden, Österreich, USA ihre Anstrengungen, im Schweizer Markt Fuss zu fassen, mit positiven Ergebnissen gegenüber dem Vorjahr verstärken konnten.

Die Jahresübersicht der Ein- und Ausfuhrzahlen für den Zeitraum von 1968 bis 1981 ergibt folgendes Bild, das mit dem Rekordergebnis des Berichtsjahres die psychologische Barriere von einer Milliarde Franken durchbricht!

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1968	199855	1925514	30032531	350892835
1969	194186	1917864	33143919	377514093
1970	500354	6813208	33792097	407479811
1971	419873	4940595	34540523	477554502
1972	294168	4100113	33748883	537352877
1973	341945	5487380	41700670	695679997
1974	564574	6956606	42811595	772331378
1975	883307	12666664	44627622	901632680
1976	914905	8500338	38051012	824190984
1977	840625	9836901	33317221	711318262
1978	1559307	20404041	29196246	636965359
1979	1712738	20668629	29487673	632268398
1980	3090707	50090556	38693338	939677455
1981	2429483	41798320	40912123	1025991340

Trotz diesem Rekordergebnis und positiv zu wertenden Absatzchancen in den USA, ist der Angebotsüberhang auf allen wichtigen Märkten zu beachten, so dass eine Euphorie hinsichtlich einer Trendwende in der Ertragslage durchaus nicht am Platz ist.

### Position 8437.20 Wirk- und Strickmaschinen

Rang	Land	Import Franken	Export Franken
1.	Frankreich	106227	10659318
2.	Grossbritannien	748809	7952593
3.	Italien	339059	5674273
4.	USA		5425277
5.	BRD	4863626	5092147
6.	Südafrika		4981787
7.	Algerien		3865745
8.	Portugal		3446072
9.	Spanien	179951	3388759
10.	Mexiko		2420026
11.	Japan	1168540	1792325
12.	Belgien-Luxemburg	47800	1662846
13.	Österreich	55177	1293202
14.	Peru		1245071
15.	Dänemark		1164118
16.	Kanada		972784
17.	Griechenland		854052
18.	Niederlande	45940	817308
19.	Schweden		716656
20.	Hongkong		666296
21.	Brasilien		613488
22.	Neuseeland		609804
23.	Finnland		552364
24.	Ägypten		538062
25.	Taiwan		361272

Von allen 16 Zollpositionen hat die Zollposition 8437.20 Wirk- und Strickmaschinen die zweitgrösste Ausweitung, nämlich um 20,4% erfahren. Unter den fünf ersten Rangplätzen, die alle leicht ausgebaut werden konnten, haben lediglich die BRD und die USA ihre Plätze vertauscht, womit die Reihenfolge nun wie folgt aussieht: Frankreich, Grossbritannien, Italien, USA und BRD. Insgesamt haben 15 Länder Aufträge von einer Million Franken und mehr in der Schweiz plaziert (1980 waren es 13 Länder).

Der ungeheure Importdruck von 1980 hat sich nicht wiederholt. Im Gegenteil: das Ergebnis für 1981 steht bei 94,2% des Vorjahrs. Während die BRD, Grossbritannien, Frankreich und Italien ihre Lieferungen in die Schweiz reduzieren mussten, gelang es Japan, seine Position signifikant zu verstärken: mit einer Verbesserung von 217% gegenüber dem Vorjahr (!) kann abgeschätzt werden, wie die Lieferaussichten für die nächste Zeit im Inland zu beurteilen sind.

Die nachstehende Jahresübersicht hält die Bewegungen auf dem Import- und Exportsektor seit 1968 fest. Die ausgesprochene Hoffnung, dass der 1980 eingeleitete Aufwärtstrend im Export dieser Branche Bestand habe, hat sich im Berichtsjahr als Realität erwiesen.

Jahr	Import kg	Franken	Export kg	Franken
1968	405555	11654311	2828848	72906935
1969	641381	18304262	2970909	76442179
1970	482854	17032947	3133467	85983002
1971	655281	17490883	3221414	101538792
1972	690952	19598162	3679587	114275150
1973	428014	13883537	3640097	104401100
1974	386745	9938536	3028154	74716812
1975	273204	6544852	2242670	59332435
1976	275666	7800296	2070364	55885752
1977	393567	9508537	2055466	55933781
1978	299146	6640889	1781703	51649461
1979	276386	5845541	1369405	43732609
1980	248330	8025195	1829064	59160114
1981	314919	7556808	2189019	71242938

Die starke Konkurrenz – insbesondere aus der BRD – hatte trotz gutem Umsatzergebnis zur Folge, dass die Ertragslage nicht vollauf Befriedigung brachte. Mit einer aggressiven Verkaufspolitik, wie sie beispielsweise im Fernen Osten gehandhabt wurde, besteht indessen die Chance, die Marktanteile zu halten.

Fortsetzung folgt.